

## JBL ProHaru Rapid

**Schnellkleber Gel**  
**Für Aquarien und Terrarien**  
**Klebt Pflanzen, Korallen und kleine Dekorationen**

- Fixierung von Moosen, Pflanzen und Korallenablegern.
- Härtet sofort

**Gebrauchsanleitung:**
**JBL ProHaru Rapid** ist ein gelartiger Schnellkleber, der innerhalb von einigen Sekunden aushärtet. Er ist ideal geeignet zur Fixierung von Moosen und Aufsitzerpflanzen bei der Erstellung von Unterwasserlandschaften. Auch die Fixierung von Korallenfragmenten und kleineren Dekorationsgegenständen gelingt problemlos. **JBL ProHaru Rapid** wird außerhalb des Wassers angewendet und härtet unter Wasser vollständig aus. Lebendes Gewebe wird nicht geschädigt.

**Anwendung:**

Vor dem ersten Gebrauch schrauben Sie die separat beiliegende Verschlusskappe auf die versiegelte Tube. Dabei wird die Versiegelung durchstoßen. Öffnen Sie nun die Kappe und verwenden den Kleber wie nachfolgend beschrieben. Die in der Kappe eingelassene Kunststoffnadel verhindert ein Aushärten des Klebers in der Dosierspitze.

Die Anwendung muss immer außerhalb des Wassers erfolgen. Dies geschieht idealerweise in der „trockenen“ Unterwasserlandschaft bzw. nach Absenken des Wasserstandes oder nach Herausnahme einer Wurzel oder eines Steines aus dem Aquarium. Tupfen Sie die Pflanze bzw. das Korallenfragment sowie die dafür vorgesehene Stelle mit Küchenkrepp trocken. Tragen Sie 1 – 3 Tropfen JBL ProHaru Rapid auf das Pflanzenstück bzw. das Korallenfragment auf und drücken Sie es an der gewünschten Stelle kurz (ca. 10 sec) fest. Setzen Sie herausgenommene Steine oder Wurzeln mit aufgeklebten Pflanzen bzw. Korallen sofort wieder zurück ins Aquarium.

**Lagerung:**
Bei Nichtgebrauch lagern Sie den Kleber immer gut verschlossen an einem kühlen Ort. Nach Öffnen ca. 6 Monate verwendbar.



**Achtung**
H317.Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H335 Kann die Atemwege reizen. P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P103 Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. P261 Einatmen von Dampf vermeiden. P280 Schutzhandschuhe / Augenschutz / tragen. P405 Unter Verschluss aufbewahren.

Cyanacrylat. Klebt innerhalb von Sekunden Haut und Augenlider zusammen.

Farbe: transparent  
Inhalt: 20 g

## JBL ProHaru Rapid

**Instant Adhesive Gel**  
**For aquariums and terrariums**  
**Bonds plants, corals and small decorations**

- Fixes moss, plants and coral pieces.
- Hardens instantly

**Instructions:**

**JBL ProHaru Rapid** is a gelatinous instant adhesive, which hardens within a few seconds. It is ideally suited for bonding moss and epiphytes to create underwater landscapes. It is also suitable for the easy bonding of coral fragments and smaller decorative objects. **JBL ProHaru Rapid** is applied outside the water and completely hardens under water. No damage is done to living tissue.

**Instructions for use:**

Screw the cap (separately enclosed) onto the sealed tube before the first use. This pierces the sealing. Now open the cap and apply the adhesive as described below. The plastic spike, embedded inside the cap, prevents the hardening of the adhesive inside the dosing tip.

Always apply the adhesive outside the water. Ideally this means in a “dry” underwater landscape, after the water level has been lowered or after the root or stone has been removed from the aquarium. Dab the plant or coral fragment and their intended base with kitchen roll. Apply 1 – 3 drops JBL ProHaru Rapid to the plant or coral fragment and briefly press it (for about 10 seconds) onto the desired area. Reinsert the stones or roots with the glued on plant or coral into the aquarium.

**Storage:**

If not in use, always store the adhesive tightly closed in a cool place. Can be used approx. 6 months after first opening.



**Warning**
H317 May cause an allergic skin reaction
H335 May cause respiratory irritation
P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand.
P102 Keep out of reach of children.
P103 Read label

**13 61399 00 0 V03**



before use.
P261 Avoid breathing vapours/ spray.
P280 Wear protective gloves / eye protection.
P405 Store locked up.

Cyanoacrylate. Sticks together skin and eyelids within seconds.

Colour: transparent  
Contents: 20 g

## UK

**JBL ProHaru Rapid**  
**Gel adhésif instantané**  
**Pour aquariums et terrariums**  
**Colle les plantes, les coraux et les petites décorations**

- Fixation des mousses, des plantes et des boutures de coraux.
- Durcit immédiatement

**Mode d'emploi**

**JBL ProHaru Rapid** est une colle rapide sous forme de gel qui durcit en l'espace de quelques secondes. Ce gel est idéal pour fixer les mousses et autres épiphytes pour la réalisation de paysages subaquatiques. Permet également de fixer sans problème des fragments de coraux et autres petits éléments décoratifs. **JBL ProHaru Rapid** est utilisé hors de l'eau et durcit entièrement sous l'eau. Aucun tissu vivant ne subit de dommage.

**Utilisation**

Avant le premier usage, vissez le bouchon fourni séparément sur le tube scellé, pour transpercer le scellement. Ouvrez maintenant le bouchon et utilisez la colle comme décrit ci-dessous. L'aiguille en plastique incorporée dans le bouchon empêche la colle de durcir dans l'embout d'application.

La colle doit toujours être appliquée en dehors de l'eau. L'idéal est de l'utiliser sur le paysage subaquatique « à sec », autrement dit après avoir abaissé le niveau de l'eau ou après avoir retiré une racine ou une pierre de l'aquarium. Tapotez la plante ou le fragment de corail ainsi que l'endroit prévu pour eux avec du papier essuie-tout pour bien les sécher. Appliquez 1 à 3 gouttes de JBL ProHaru Rapid sur la plante ou le fragmnet de corail et pressez-les fermement à l'emplacement désiré (env. 10 sec.). Remplacez immédiatement dans l'aquarium les pierres ou racines extraites sur lesquelles vous avez collé des plantes ou des coraux.

**Stockage**

En période de non-utilisation, rangez toujours la colle bien fermée à un endroit frais. Utilisable environ 6 mois après ouverture.



**Attention !**
H317 Peut provoquer une allergie cutanée.
H335 Peut irriter les voies respiratoires.
P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
P102 Tenir hors de portée des enfants.
P103 Lire l'étiquette avant utilisation.
P261 Éviter

de respirer vapeurs / aérosols.
P280 Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux.
P405 Garder sous clef.

Cyanoacrylate. Colle la peau et soude les paupières en l'espace de quelques secondes.

Couleur : transparent  
Contenance : 20 g

## FR

**JBL ProHaru Rapid**  
**Gel adhésif instantané**  
**Pour aquariums et terraria**  
**lijm voor planten, koralen en kleine decoratieve elementen**

- Voor het vastzetten van mossen, planten en stukken koraal.
- Wordt onmiddellijk hard.

**Mode d'emploi**

**JBL ProHaru Rapid** is een gelachtige, snelhechtende lijm die binnen enkele seconden uithardt. De lijm is bij uitstek geschikt voor het fixeren van mossen en steunplanten bij het ontwerpen van onderwaterlandschappen. Ook kunt u er zonder moeite koraalfragmenten en kleinschalige decoratieve elementen mee vastzetten. Nadat **JBL ProHaru Rapid** boven water is aangebracht, hardt het onder water volledig uit. Het is niet schadelijk voor levend weefsel.

**Toepassing:**

Vóór het eerste gebruik a.u.b. het aparte afsluitdopje op de gesloten tube schroeven. Hierdoor wordt de verzegeling van de tube doorbroken. Draai nu het dopje open en breng de lijm aan zoals hierna is beschreven. De in het dopje aangebrachte kunststof naald voorkomt dat de lijm binnen in de doseerpunt hard wordt en de tube verstopt.

De lijm moet altijd boven water aangebracht worden. Dit kunt u het beste doen zolang het onderwaterlandchap nog “droog” is, nadat de waterspiegel is verlaagd of nadat u een wortel of steen uit het aquarium heeft verwijderd. Dep de planten of het stuk koraal en de plek waar u die wilt aanbrengen zorgvuldig met een stuk keukenpapier droog. Doe vervolgens 1 à 3 druppels **JBL ProHaru Rapid** op het stuk plant of koraal, plaats het met zachte druk op de gewenste plek en houdt het nog even vast (ca. 10 sec). Leg de eerder uit het aquarium verwijderde steen/stenen of wortel(s) met de erop geplakte planten of stukken koraal weer onmiddellijk terug in het aquariumlandschap.



**JBL GmbH & Co. KG**  
Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany  
+49 6236 41800, www.jbl.de

**Bewaren:**
Wanneer u de lijm niet gebruikt, bewaar de tube dan goed gesloten op een koele plaats. Als de tube eenmaal open is geweest, is de lijm nog ca. 6 maanden houdbaar.



**Waarschuwing**
H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.
H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.
P101 Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.
P102 Buiten het bereik van kinderen houden.
P103 Alvorens te gebruiken, het etiket lezen.
P261 Inademing van damp / spuitnevel vermijden.
P280 Beschermende handschoenen / oogbescherming dragen.
P405 Achter slot bewaren.

Cyanoacrylaat. Plakt binnen seconden huid en ogenleden aan elkaar.

Kleur: transparant  
Inhoud: 20 g

## JBL ProHaru Rapid

- Fissaggio di muschi, piante e propaggini
- Indurisce subito

**Istruzione per l'uso:**

**JBL ProHaru Rapid** é una colla rapida gelatinosa che indurisce entro pochi secondi. È ideale per fissare muschi e piante durante la costruzione di un aquascape. Anche il fissaggio di frammenti di corallo e di oggetti decorativi meno grandi avviene senza problemi. **JBL ProHaru Rapid** viene utilizzato fuori dall'acqua e indurisce completamente sott'acqua. Non danneggia i tessuti vivi.

**Applicazione:**

Al tubetto nuovo e sigillato si avvita il cappuccio di chiusura, allegato separatamente, per perforare il sigillo. Si apre poi il cappuccio e si utilizza la colla come descritto in seguito. L'ago di resina all'interno del cappuccio impedisce un indurimento della colla nel beccuccio di dosaggio.

L'utilizzo della colla deve avvenire sempre fuori dall'acqua. L'ideale sarebbe nel paesaggio subacqueo "a secco", dopo aver abbassato il livello dell'acqua, o dopo aver tolto dall'acquario una radice o una pietra. Asciugare la pianta o il frammento di corallo, e il punto in cui andrà applicata la colla, con carta da cucina. Applicare 1-3 gocce di JBL Pro Haru Rapid sulla superficie da incollare e premere brevemente (circa 10 secondi) l'oggetto sulla

superficie. Riporre immediatamente nell'acquario le pietre o le radici con l'oggetto incollato.

**Conservazione:**

Conservare la colla ben chiusa in un luogo fresco e asciutto. Una volta aperto il prodotto è utilizzabile per circa sei mesi.



**Attenzione**
H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.
H335 Può irritare le vie respiratorie.
P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.
P261 Evitare di respirare la vapori / gli aerosol.
P280 Indossare guanti / Proteggere gli occhi.
P405 Conservare sotto chiave.

Cianoacrilato: incolla la pelle e gli occhi in pochi secondi.

Colore: trasparente  
Contenuto: 20 g

## JBL ProHaru Rapid

- För att klistra fast mossa, växter och korallfragment
- Hårdar omedelbart

**Bruksanvisning:**

**JBL PROHARU RAPID** är ett gelartat snabblim som hårdar på ett par sekunder. Limmet är idealiskt för att sätta fast mossa och epifyter när du skapar undervattenslandskap, s.k. scapes. Även lämpligt för fastsättning av korallfragment och mindre dekorationsföremål. **JBL PROHARU RAPID** används utanför vattnet och hårdar fullständigt under vatten. Levande vävnad skadas inte.

**Gör så här:**

När limmet används första gången, skruva på hatten som följer med separat på den förseglade tuben. Då stöts ett hål i förseglingen. Skruva nu av hatten och använd limmet så som det beskrivs närefter. Plastnålen i hatten hindrar limmet att torka i tubpipen.

Limmet ska alltid användas utanför vattnet. Bäst är det att limma i ett "torrt" undervattenslandskap, att sänka vattennivån eller att först ta ut en rot eller en sten ur akvariet. Klappa det tilltänkta limningsstället försiktigt torrt på växten eller korallfragmentet med kökspapper. Applicera 1–3 droppar **JBL PROHARU RAPID** på växten eller korallfragmentet och tryck fast det en kort stund (ca 10 sekunder) på det tilltänkta stället. Sätt genast tillbaka stenen eller roten med de fastlimmade växterna eller korallerna i akvariet.

**Lagring:**
Förvara limtuben väl försluten och kallt (gärna i kylskåp) när den inte används. Lim i öppnad tub kan användas ca 6 månader.



**Varning**
H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.
H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna.
P101 Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård.
P102 Förvaras oåtkomligt för barn.
P103 Läs etiketten före användning.
P261 Undvik att andas in ångor.
P280 Använd skyddshandskar/ögonskydd.
P405 Förvaras inlåst.

Cyanacrylat. Klistrar ihop hud och ögonlock på någon sekund.

Färg: transparent  
Innehåller: 20 g

## JBL ProHaru Rapid

**Gel adhesivo rápido**  
**Para acuarios y terrarios**  
**Pega plantas, corales y objetos pequeños de decoración**

- Para fijar musgo, plantas y esquejes de coral.
- Se endurece inmediatamente

**Instrucciones de uso:**

**JBL ProHaru Rapid** es un pegamento rápido en gel que se endurece en pocos segundos. Es ideal para fijar musgo y plantas sobre cualquier superficie a la hora de crear paisajes submarinos. También es capaz de fijar sin problemas fragmentos de coral y objetos pequeños de decoración. **JBL ProHaru Rapid** se aplica fuera del agua y se endurece completamente bajo agua. No daña los tejidos vivos.

**Aplicación:**

Antes de usarlo por primera vez, enrosque en el tubo precintado el tapón suministrado por separado. Así se perfora el precinto. A continuación, abra el tapón y aplique el pegamento como se indica a continuación. La aguja de plástico integrada en el tapón evita que el pegamento se endurezca en la punta dosificadora.

Es imprescindible aplicar siempre fuera del agua. Se recomienda aplicar en el paisaje submarino «seco», cuando haya disminuido el nivel del agua o después de haber sacado una raíz o una piedra del acuario. Seque cuidadosamente con papel de cocina la planta o el fragmento de coral, así como el lugar donde vaya a adherirlos. Aplique de 1 a 3 gotas de JBL ProHaru Rapid en el trozo de planta o de coral y presiónelos brevemente sobre el lugar deseado (aprox. 10 segundos). Vuelva a introducir inmediatamente en el acuario, con las plantas o corales pegados, las piedras o raíces que haya sacado.

**Almacenamiento:**
Cuando no vaya a usarlo, guarde el pegamento siempre bien cerrado en un lugar fresco. Se puede usar aprox. 6 meses después de abierto.



**Atención**
H317 Puede provocar una reacción cutánea alérgica.
H335 Puede irritar las vías respiratorias
P101 Si se necesita consultar a un médico, tener a mano el recipiente o la etiqueta del producto.
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
P103 Leer la etiqueta antes del uso.
P261 Evitar respirar vapores / aerosoles.
P280 Usar guantes / equipo de protección para los ojos.
P405 Guardar bajo llave.

Cianoacrilato. Pega en unos segundos la piel y los párpados.

Color: transparente  
Contenido: 20 g

## JBL ProHaru Rapid

**Gel adesivo rápido**  
**para aquários e terrários**  
**cola plantas, corais e pequenos objectos de decoração**

- Fixação de musgos, plantas e mudas de corais
- Endurece imediatamente

**Instruções para o uso:**

**JBL ProHaru Rapid** é um adesivo em gel de cura rápida que endurece dentro de poucos segundos. O adesivo é perfeitamente apropriado para a fixação de musgos e plantas epífitas para a criação de paisagens subaquáticas e permite também a fácil fixação de fragmentos de corais e pequenos objectos de decoração. **JBL ProHaru Rapid** é aplicado fora da água e cura totalmente debaixo da água sem prejudicar tecidos vivos.

**Aplicação:**

Antes do primeiro uso, enroscar no tubo selado a tampa de fecho incluída separadamente de modo a perfurar o selo. Em seguida abrir a tampa e usar o adesivo conforme descrito a seguir. A ponta de plástico embutida na tampa impede a cura do adesivo no bico dosador.

O adesivo deve sempre ser aplicado fora da água. Idealmente, a colagem é feita na paisagem subaquática "seca", após o rebaixamento do nível de água ou depois de retirar uma raiz ou pedra do aquário. Secar tanto a planta ou o fragmento de coral quanto o local de colagem com uma toalha de papel. Aplicar 1 – 3 gotas de **JBL ProHaru Rapid** na planta ou no fragmento de coral e apertar o objecto a ser colado brevemente (cerca de 10 segundos) no local desejado. Reintroduzir imediatamente no aquário as pedras ou raízes retiradas com as plantas ou os corais colados.

